

11021810 / 03.2009

## Руководство по эксплуатации

Передвижная перегрузочная платформа 10-TEX





## Содержание

<b>1</b>	<b>Введение</b> .....	<b>3</b>
1.1	Используемые способы предупреждения об опасности .....	3
<b>2</b>	<b>Указания по безопасности</b> .....	<b>3</b>
2.1	Использование по назначению .....	3
2.2	Квалификация персонала.....	3
2.3	Общие указания по безопасности .....	3
<b>3</b>	<b>Описание изделия</b> .....	<b>4</b>
3.1	Рама .....	4
3.2	Шасси .....	5
3.3	Гидравлический насос.....	5
3.4	Гидравлический цилиндр .....	6
3.5	Предохранительная цепь .....	6
3.6	Вильчатое соединение .....	6
<b>4</b>	<b>Установка и эксплуатация</b> .....	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Техническое обслуживание</b> .....	<b>8</b>
5.1	Неисправности и ремонт .....	9
<b>6</b>	<b>Технические характеристики</b> .....	<b>9</b>

## 1 Введение

Уважаемые покупатели!

Мы рады, что Вы приняли решение приобрести качественное изделие нашей компании!

Внимательно прочитайте данное руководство. В нем содержится важная информация об изделии. Особое внимание обратите на информацию и указания, относящиеся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности. Соблюдайте данные указания и требования.

Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к руководству в любое время.

### 1.1 Используемые способы предупреждения об опасности

#### ВНИМАНИЕ

Обозначает опасность, которая может привести к повреждению или поломке изделия.



Общий предостерегающий символ обозначает опасность, которая может привести к **травмам или смерти**. Данный символ используется в сочетании с указываемыми далее степенями опасности.



#### ОСТОРОЖНО!

Обозначает опасность, которая может привести к травмам легкой и средней тяжести.

## 2 Указания по безопасности

### 2.1 Использование по назначению

Передвижные перегрузочные платформы предназначены для эффективного выполнения погрузки-разгрузки. Они служат для подъезда вилочных погрузчиков к перегрузочной платформе грузовых контейнеров, автомобилей или железнодорожных вагонов.

### 2.2 Квалификация персонала

Эксплуатирующая сторона несет ответственность за инструктаж и профессиональную подготовку персонала, а также за соблюдение правил техники безопасности и положений руководства по эксплуатации.

Соблюдайте все действующие в Вашей стране правила техники безопасности.

### 2.3 Общие указания по безопасности

Несоблюдение следующих требований по безопасности может привести к тяжелым телесным повреждениям и материальному ущербу:

- Вынимайте рычаг насоса из переходника рычага насоса после того, как Вы закончите управление гидравлическим насосом. Закрепите его в фиксаторе, который имеется со стороны рамы.
- Всегда убирайте рычаг насоса перед тем, как опускать перегрузочную платформу, потому что он может сильно ударить обратно.
- Не используйте перегрузочную платформу и не заезжайте на нее, если гидравлические цилиндры находятся под давлением. В этом случае Вам необходимо разгрузить гидравлическую систему при помощи клапана на ручном насосе.
- Разгружайте гидравлическую систему на то время, пока перегрузочная платформа не используется. Благодаря этому создается препятствие образованию ржавчины на стержнях цилиндров, поскольку стержни двигаются в смазанных цилиндрах.
- Никогда не сдвигайте перегрузочную платформу в сторону.
- Устанавливайте перегрузочную платформу только путем перемещения колес с помощью вильчатого соединения.
- Перед началом перемещения всегда прикрепляйте предохранительную цепь вильчатого соединения к перегрузочному кронштейну вилочного погрузчика. Благодаря этому перегрузочная платформа не изменит своего положения и не отсоединится, даже если, к примеру, затормозит погрузчик.
- Никогда не транспортируйте перегрузочную платформу по оживленным местам, зацепив ее за вильчатое соединение. Используйте для этих целей тягу.
- Эксплуатируйте перегрузочную платформу только на ровной и прочной поверхности.
- В случаях, когда трейлер с контейнером не опирается на погрузчик (грузовик), обоприте его на две опоры для грузовика.
- Для выполнения погрузочно-разгрузочных работ применяйте только вилочные погрузчики с укороченной выдвигной мачтой.

- Не заполняйте под перегрузочную платформу и не работайте под ней в то время, когда она находится в верхнем положении. Это опасно для жизни.
- Вы можете работать и передвигаться по перегрузочной платформе, если выполняются следующие условия:
  - В состоянии покоя перегрузочная платформа находится на каком-нибудь прочном основании, например, на погрузочной площадке, на контейнере или на погрузочной рампе.
  - Перегрузочная платформа прикреплена обеими предохранительными цепями к данному основанию.

Настил подъездной площадки перегрузочной платформы (ширина 2 м) состоит в основном из тянутого металла. Горизонтальная длина перегрузочной платформы составляет 2,5 м, чего вполне достаточно для проезда вилочного погрузчика в погрузочное пространство.

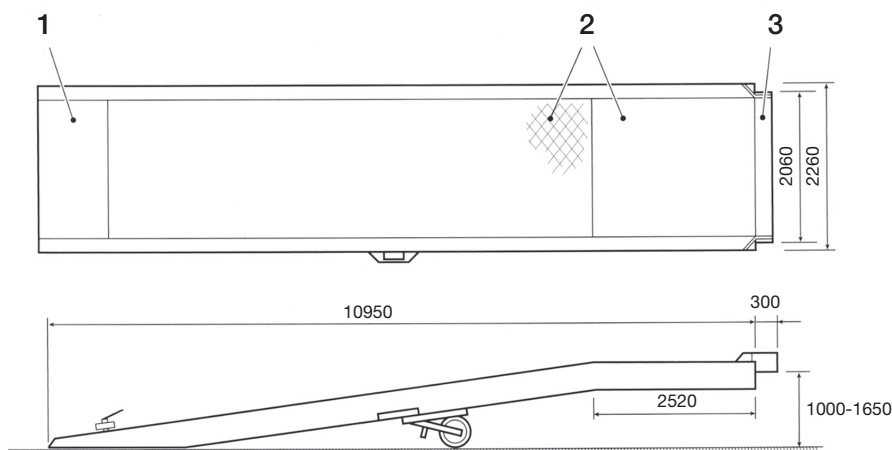
### 3 Описание изделия

Передвижная перегрузочная платформа является специально разработанной конструкцией, обеспечивающей проезд вилочного погрузчика с грузом к погрузочному пространству контейнеров, грузовых автомобилей и железнодорожных товарных вагонов. Благодаря этому значительно упрощается задача погрузки-разгрузки таких емкостей и товаров, как бочки, поддоны, коробки, машинное оборудование, и требуется меньше рабочей силы для выполнения погрузочных работ, что является существенным фактором экономии затрат.

Перегрузочная платформа – это наклонная площадка длиной ок. 11 метров, предназначенная для перемещения по ней грузов. Она оснащена шасси, благодаря чему ее можно передвигать за вильчатое соединение. С помощью гидравлического насоса и двух соединенных с ним цилиндров можно поднимать и опускать верхнюю часть наклонной подъездной площадки.

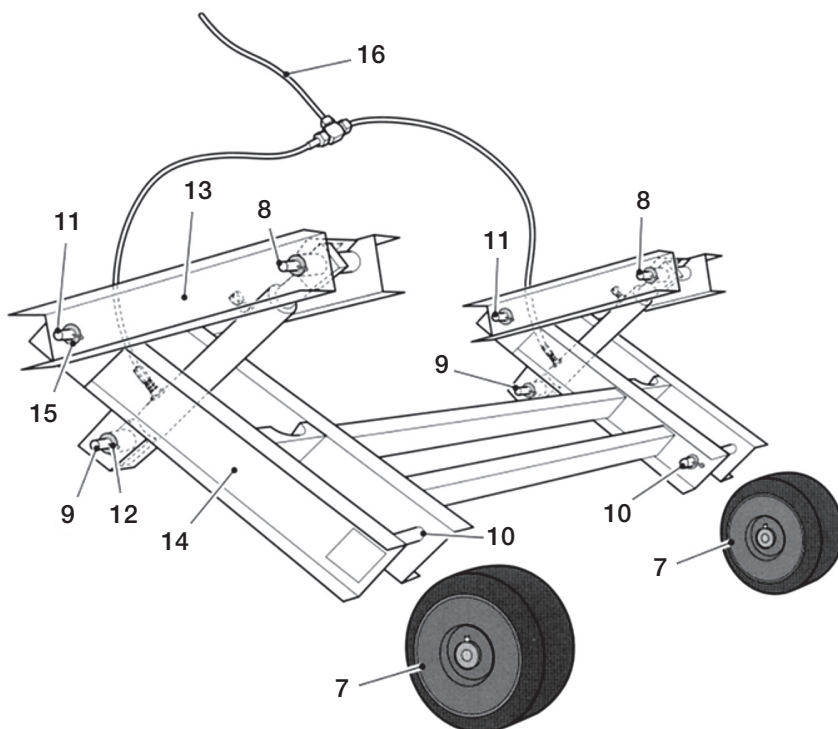
Перегрузочная платформа прикрепляется к контейнеру двумя предохранительными цепями, что исключает вероятность отката подъездной площадки от контейнера.

#### 3.1 Рама



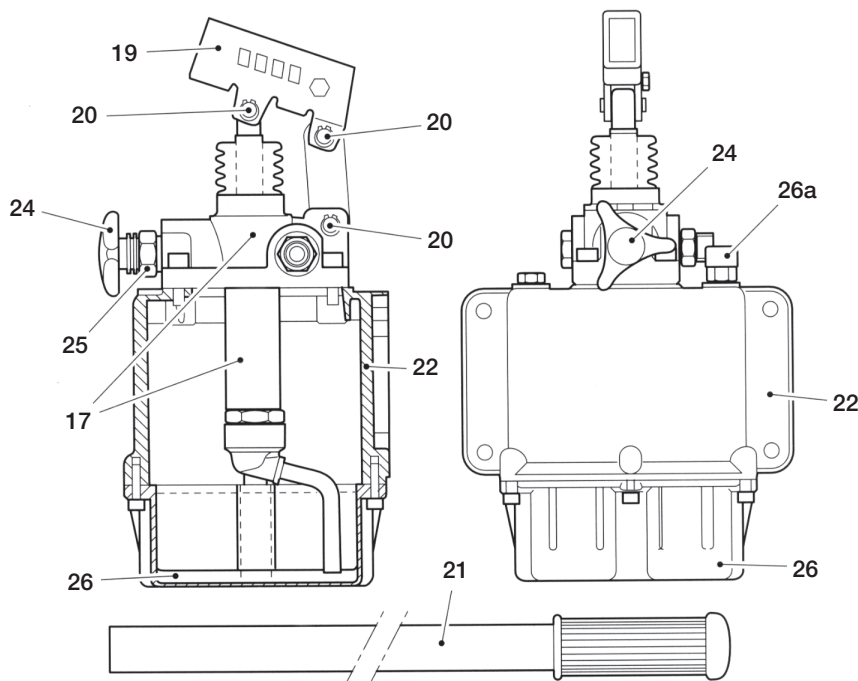
- 1 Пандус из листового металла
- 2 Тянутый металл
- 3 Аппарель

### 3.2 Шасси



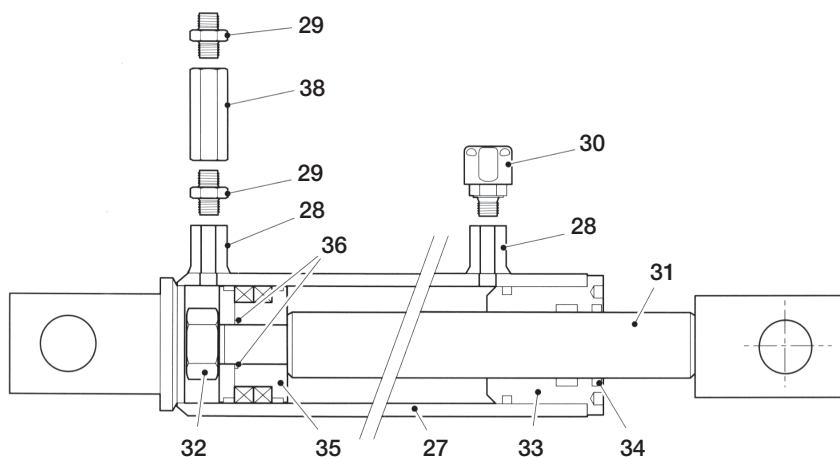
- 7 Колесо Ø 425 мм, без оси
- 8 Ось Ø 30 x 400 мм
- 9 Ось Ø 30 x 275 мм
- 10 Ось Ø 35 мм для колеса
- 11 Ось Ø 30 x 500 мм
- 12 Шплинт Ø 6 x 60 мм
- 13 Шасси, верхняя часть
- 14 Шасси, нижняя рама 140 мм
- 15 Шайба Ø 60 x Ø 31 мм x 4 мм
- 16 Система гидравлических шлангов с Т-образной деталью

### 3.3 Гидравлический насос



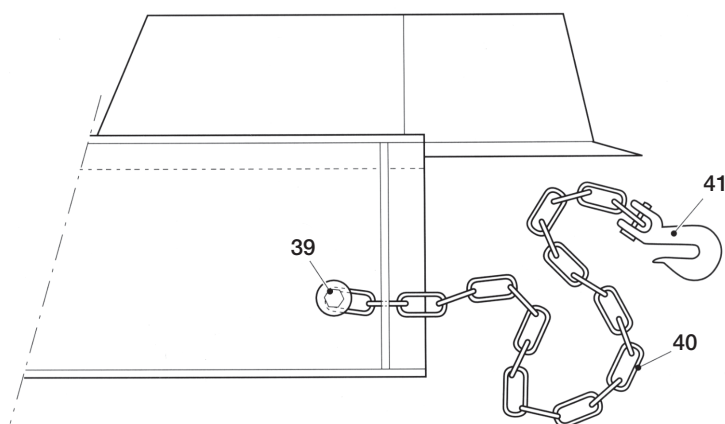
- 17 Гидравлический ручной насос
- 19 Шарнирная деталь для насоса (переходник рычага насоса)
- 20 Ось с пружинными зажимами, 6 мм
- 21 Рычаг насоса
- 22 Корпус насоса с 4 отверстиями
- 24 Кнопка насоса
- 25 Гнездо кнопки насоса
- 26 Бак (3 литра)
- 26a Колпачок для отвода воздуха + отверстие для заливки гидравлического масла

### 3.4 Гидравлический цилиндр



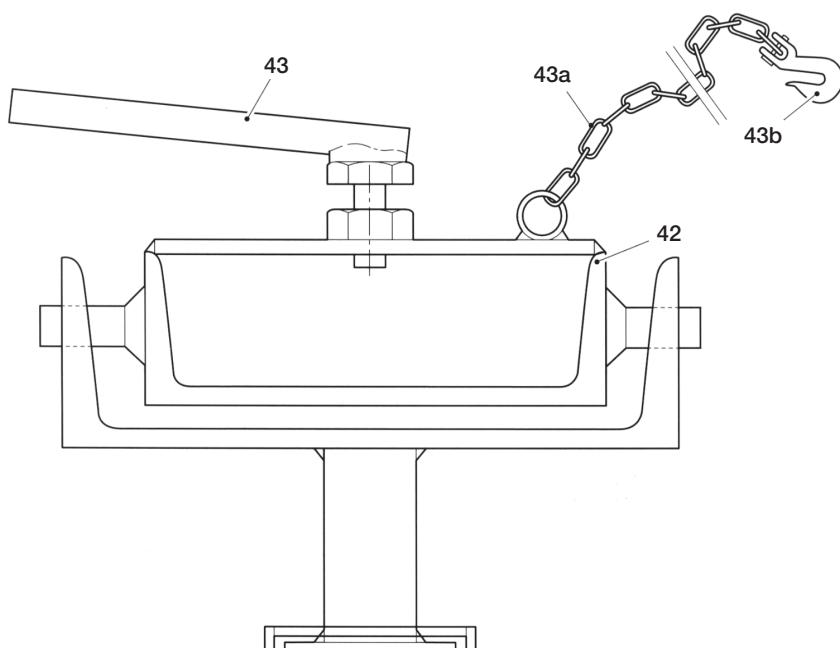
- 27 Гидравлический цилиндр  
Ø 80 мм (сталь)
- 28 Соединительный клапан для  
гидравлики/отвода воздуха
- 29 Наконечник с двухсторонней  
резьбой (крепление шланга)
- 30 Колпачок для отвода воздуха
- 31 Стержень цилиндра со  
смотровым отверстием для  
оси
- 32 Гайка M24 для стержня  
цилиндра
- 33 Запорная втулка
- 34 Грязезащитная манжета
- 35 Манжета
- 36 О-кольцо
- 37 Грязезащитная манжета
- 38 Устройство защиты от обрыва  
шланга

### 3.5 Предохранительная цепь



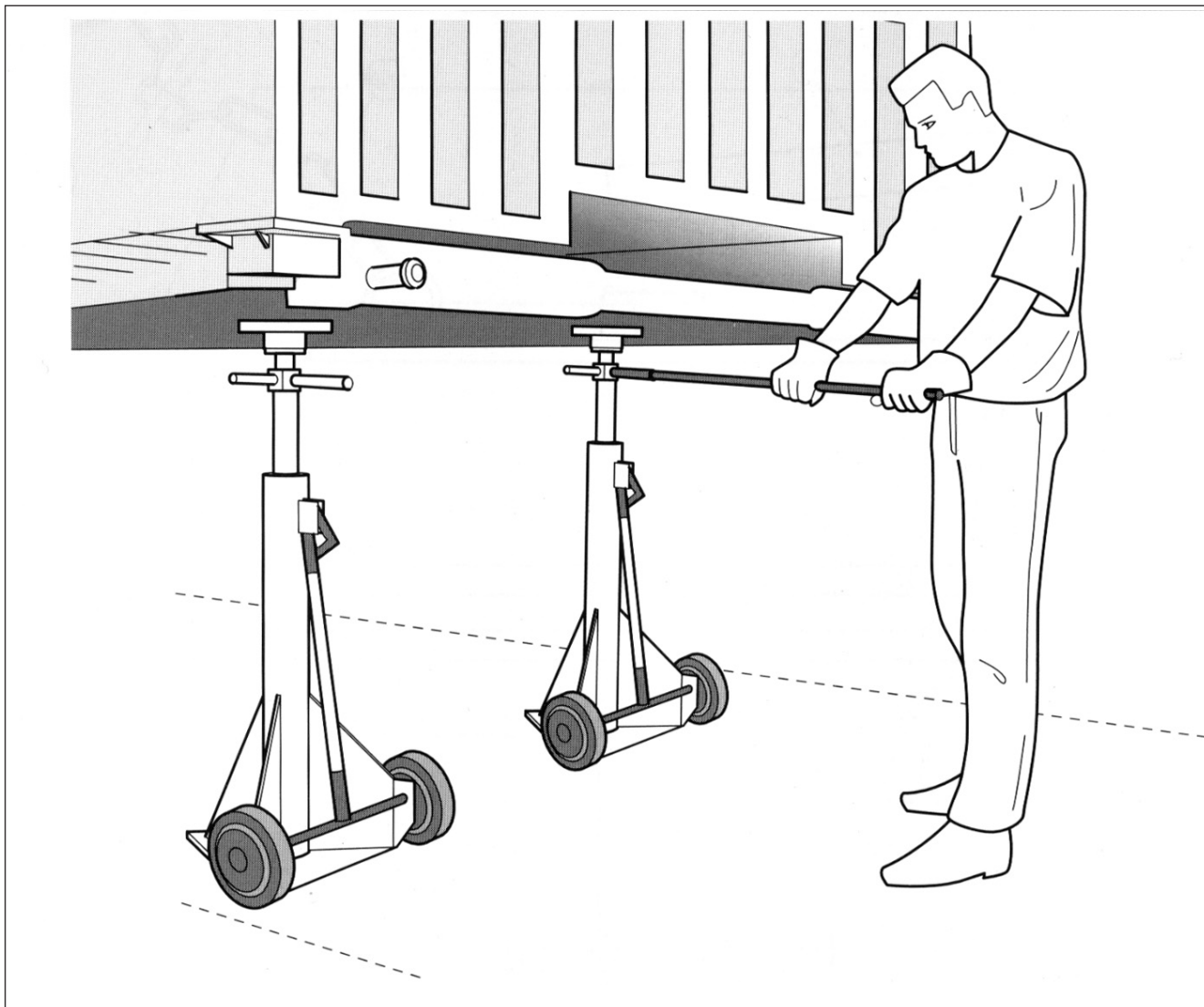
- 39 Винт крепления M10
- 40 Предохранительная цепь  
L = 1600 мм (сталь)
- 41 Крепежный крюк (сталь)

### 3.6 Вильчатое соединение



- 42 Вильчатое соединение  
(в сборе)
- 43 Стопорный винт с рукояткой
- 43a Предохранительная цепь  
L = 1600 мм
- 43b Крепежный крюк

## 4 Установка и эксплуатация



### ВНИМАНИЕ

#### Потери масла при вводе в эксплуатацию

При первом вводе в эксплуатацию перегрузочной платформы может произойти утечка масла через отверстие для отвода воздуха на гидравлическом насосе. Возможные причины:

Слишком высокий уровень масла.

▶ Уменьшите уровень масла.

Клапан был открыт слишком быстро.

▶ Плавно откройте клапан, так, чтобы перегрузочная платформа медленно опустилась, а масло текло в бак не слишком быстро.

#### УКАЗАНИЕ:

Перед вводом в эксплуатацию перегрузочной платформы соблюдайте прежде всего указания по безопасности, которые Вы найдете начиная со стр. 3.

#### Как поднять вверх перегрузочную платформу:

1. Закрыть клапан гидравлического насоса (24) (вправо).
2. Вставить рычаг (21) в насос.

3. Равномерными движениями переместить рычаг насоса назад, до тех пор пока передняя аппарат (3) перегрузочной платформы не станет выше погрузочной площадки.

#### Порядок соединения перегрузочной платформы с контейнером:

1. Поместить вилу виличного погрузчика в вильчатое соединение (42) и крепко затянуть зажим.
2. Прикрепите предохранительную цепь вильчатого соединения (43a) к перегрузочному кронштейну виличного погрузчика.
3. Поднять перегрузочную платформу на несколько сантиметров при помощи виличного погрузчика.
4. Медленно передвигать перегрузочную платформу предельно близко к контейнеру или грузовому автомобилю.
5. Разместить аппарат (3) перегрузочной платформы как можно дальше (30 см) внутрь контейнера.



**⚠ ОСТОРОЖНО**

**Рычаг насоса может сильно ударить обратно!**

- ▶ Во всех перечисленных ниже рабочих ситуациях Вам следует убрать рычаг насоса до того, как Вы откроете клапан.
- 6. Медленно откройте (в левую сторону) клапан гидравлического насоса (24), после чего аппарат перегрузочной платформы ляжет на погрузочную площадку.
- 7. Зафиксируйте оба колеса перегрузочной платформы при помощи колодок для колес.
- 8. Прикрепите две предохранительные цепи (40) к контейнеру или грузовику, чтобы перегрузочная платформа не смогла отъехать назад.
- 9. Ослабьте вильчатое соединение и снимите с него предохранительную цепь.
- 10. Выньте вилу вилочного погрузчика из вильчатого соединения.

**Для того чтобы отцепить перегрузочную платформу, необходимо:**

1. Отсоединить обе предохранительные цепи (40).
2. Удалить колодки для колес.
3. Закрыть клапан гидравлического насоса (24). Для этого Вам надо повернуть его вправо.
4. Поднимайте перегрузочную платформу вверх до тех пор, пока аппарат не отделится от погрузочной площадки. Теперь можно увозить перегрузочную платформу и/или контейнер.

**Передвижение по перегрузочной платформе:**

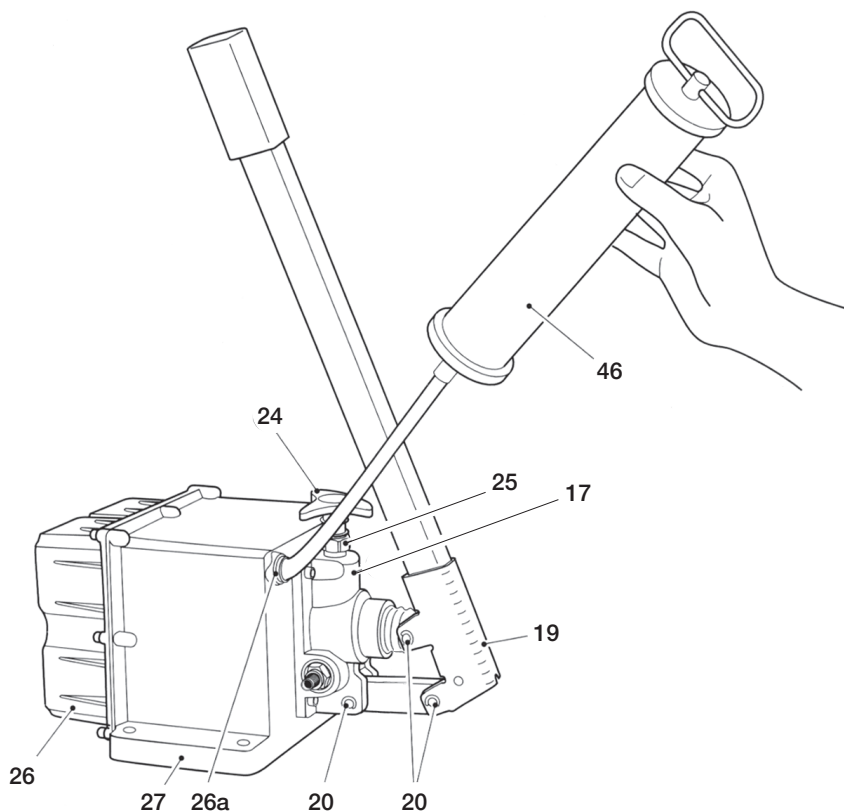
**⚠ ОСТОРОЖНО**

**Опасность аварии**

Неосторожное поведение при проезде по рампе может стать причиной столкновения с вилочным погрузчиком.

- ▶ Будьте внимательны.
- ▶ Следите за тем, чтобы вилы вилочного погрузчика или перевозимый груз не касались перегрузочной платформы.
- ▶ Следите за тем, чтобы груз не был поврежден о верхнюю часть контейнера.

**5 Техническое обслуживание**



- 17 Гидравлический ручной насос
- 19 Шарнирная деталь для насоса (переходник рычага насоса)
- 20 Ось с пружинными зажимами, 6 мм
- 24 Кнопка насоса
- 25 Гнездо кнопки насоса
- 26 Бак (3 литра)
- 26a Колпачок для отвода воздуха + отверстие для заливки гидравлического масла
- 27 Корпус насоса
- 46 Шприц



**Выполняйте следующие работы по техническому обслуживанию:**

- ▶ Проводите ежемесячную проверку уровня масла:
  - a. Опустите перегрузочную платформу в самое низкое положение.
  - b. Выкрутите из насоса колпачок для отвода воздуха.
  - c. С помощью шприца (46) заполните корпус насоса непосредственно до отверстия для заполнения.
  - d. Наденьте колпачок для отвода воздуха.
- ▶ Дважды в год смазывайте колеса с помощью пресс-масленки.
- ▶ При возникновении повреждений в лаковом покрытии регулярно заделывайте поврежденный слой лака, предотвращая появление ржавчины.

**5.1 Неисправности и ремонт**

<b>ОСТОРОЖНО</b>
<p><b>Повреждения на перегрузочной платформе</b></p> <p>Эксплуатация неисправной перегрузочной платформы может привести к телесным повреждениям и материальному ущербу.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ В случае неисправности обращайтесь к Вашим поставщикам.</li> </ul>

Если насосы не в состоянии поднять перегрузочную платформу, то причины данного явления могут заключаться в следующем:

- Клапан гидравлического насоса все еще открыт.
- Низкий уровень масла в корпусе гидравлического насоса.
- Утечка в гидравлической системе
- Дефектный насос.

При заказах запчастей указывайте номер изделия. Этот номер находится вверху на правом лонжероне на раме и составляется следующим образом:

Код 04 02 xxxx

- Год изготовления:
- Месяц
- Серийный номер

**6 Технические характеристики**

Обозначение	Спецификация
<b>Тип и несущая способность</b>	
Тип	HY-10-T-EX
Несущая способность	10000 кг
<b>Размеры, вес и другие спецификации</b>	
Собственный вес	3800 кг
Длина наклонной части	8440 мм
Длина горизонтальной части	2520 мм
Общая длина	11260 мм
Полезная ширина	2060 мм
Общая ширина	2260 мм
Аппарель в контейнере	300 x 2100 мм

Обозначение	Спецификация
Шасси	Гидравлическое, благодаря чему можно изменять высоту с 1000 мм до 1650 мм.
Высота бортика	126 мм
Настил перегрузочной платформы	Из тянутого металла
Габариты пандуса из листового металла	1000 x 2060 мм
Материал пандуса	Усиленный лист с рифлением 8 – 10 мм
Колеса	С рабочей поверхностью из резины, ширина 150 мм, диаметр 425 мм
Длина предохранительной цепи с крюком	1600 мм
Вильчатое соединение	Карданное, с предохранительной цепью и крюком
<b>Гидравлический насос PMS 25/3:</b>	
Давление	Макс. 300 бар
Температура окружающей среды и температура масла	Мин. -15 °C и макс. +80 °C
Тип масла	Любое стандартное гидравлическое масло, вязкость 32, напр., масло для погрузчиков
<b>Обработка</b>	
Лакирование	Промышленный лак RAL 5019

Рекомендуемые запасные части

- Запасной насос
- Запасные цилиндры
- Ремонтный комплект для насоса
- Ремонтный комплект для цилиндров
- Вильчатое соединение с предохранительной цепью
- Рычаг насоса
- Достаточное количество масла
- Шприц

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (торговые марки, промышленные образцы и т.д.) защищены. Право на внесение изменений сохраняется.

